

”نحن لا نكتشف أبدًا حقيقة ما نحن فيه
إلا عندما نتعرض لنقيضه؛
ولا نعرف قيمة ما نتمتع به إلا عندما نفقده.“
روبنسون كروز، دانيال ديفو

إهداء إلى أمي وأبي XX

لمزيد من المعلومات حول إصدارات
Gottmer Uitgevers Groep في مجال أدب الأطفال، تفضل
بزيارة موقعنا على الإنترنت www.gottmer.nl

الطبعة الأولى 2026
© 2009, 2010 النص والرسوم كريس هوتون.
الطبعة الأصلية من هذا الكتاب نشرتها شركة
Walker Books Ltd، لندن، تحت عنوان *A Bit Lost*
© 2010 الترجمة الهولندية: J.H. Gever
© 2025 الترجمة العربية: The Language Lab
النشر المكتبي: Erik Thé, erikthedesign.com

© 2010 للمنطقة الناطقة باللغة الهولندية:
Uitgeverij J.H. Gottmer / H.J.W. Becht BV، ص. ب. 317،
وعنوانها 2000 AH Haarlem (البريد الإلكتروني: info@gottmer.nl)
تُور النشر Uitgeverij J.H. Gottmer/H.J.W. Becht BV هي جزء من
مجموعة Gottmer Uitgevers Groep BV
جميع الحقوق محفوظة. لا يُسمح باستخراج النصوص والبيانات.

'Zo zien we nooit de ware aard van onze toestand
in tot die ons door zijn tegendeel wordt aangetoond;
zoals we ook eerst leren waarderen wat wij bezaten,
wanneer het ons is ontnomen.'

ROBINSON CRUSOE, Daniel DeFoe

Voor mama en papa xx

Kijk voor meer informatie over de kinder- en
jeugdboeken van de Gottmer Uitgevers Groep
op www.gottmer.nl

Eerste druk 2026
© 2009, 2010 tekst en illustraties Chris Haughton
De oorspronkelijke uitgave van dit boek verscheen bij
Walker Books Ltd, Londen onder de titel *A Bit Lost*
© 2010 vertaling: J.H. Gever
Zetwerk: Erik Thé, erikthedesign.com

© 2010 voor het Nederlandse taalgebied:
Uitgeverij J.H. Gottmer / H.J.W. Becht BV,
Postbus 317, 2000 AH Haarlem (e-mail: info@gottmer.nl)
Uitgeverij J.H. Gottmer / H.J.W. Becht BV is onderdeel
van de Gottmer Uitgevers Groep BV

Alle rechten voorbehouden. Tekst- en datamining zijn
niet toegestaan.

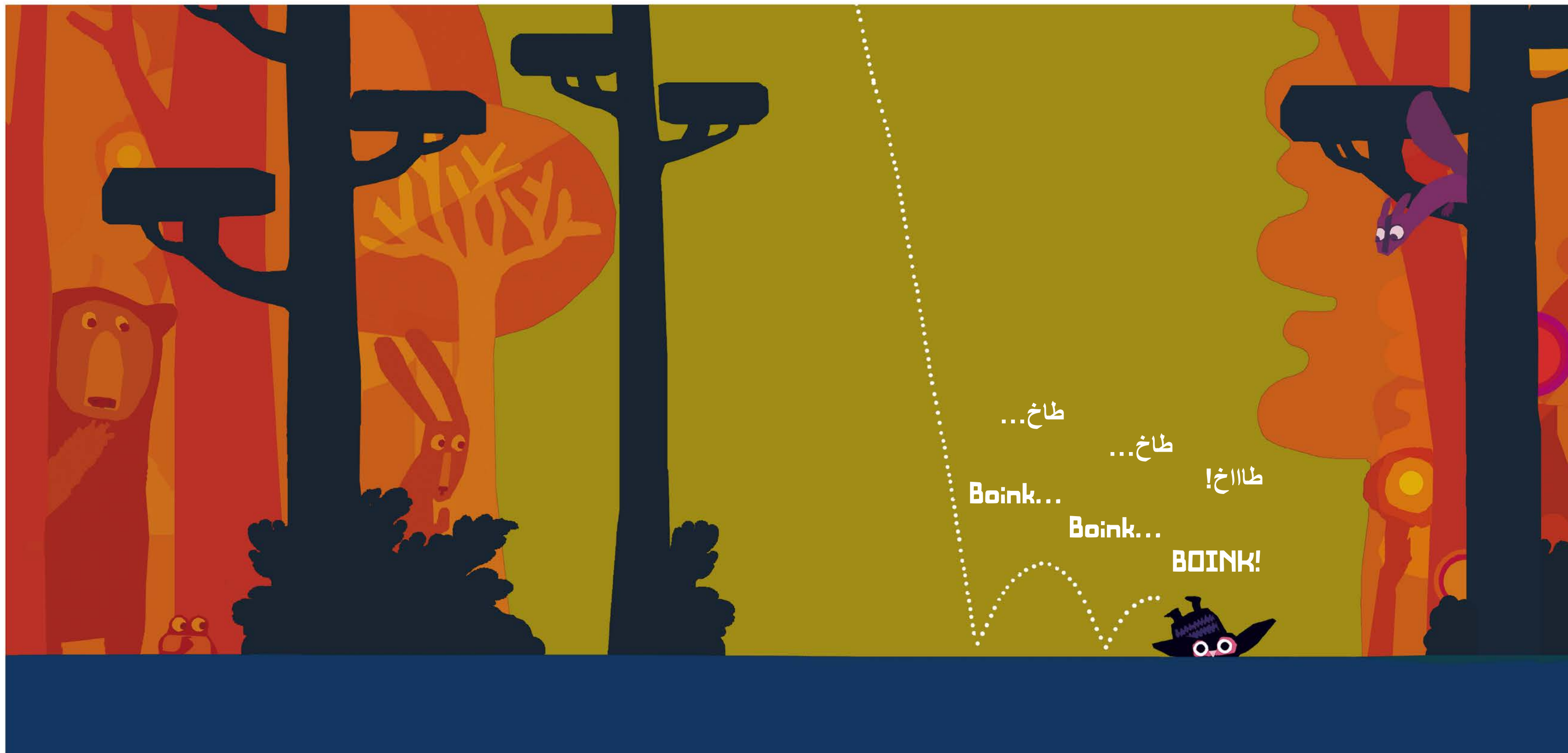
ISBN 978 90 257 8235 1
NUR 273

Mama kwijt

CHRIS HAUGHTON

أين أمي؟





سأل السنجاب: بخير؟ أنتِ هل
ردت البومة الصغيرة بصوتٍ ضعيف:
”لقد فقدتُ أمي.“

'Gaaf het?'
vraagt Eekhoorn.
'Ik ben mama kwijt,'
piept Kleine Uil.



لا تقلقي يا صديقتي الصغيرة.
سأجد لكِ أمك
كيف يبدو شكلها؟“

'Geen paniek, vriendje.
Ik vind jouw mama wel.
Hoe ziet ze eruit?'

